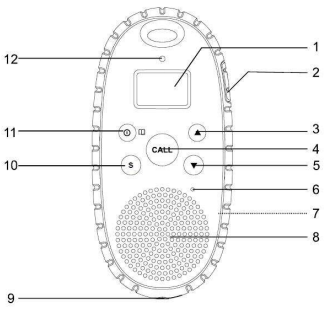
Tectalk Fun

User Manual

PMR 446 FUNKHANDY ALBRECHT TECTALK FUN
Handbuch und Bedienungsanleitung



Bedienungselemente des PMR 446 Funkhandys

1. LCD Anzeige: Informiert über den aktuellen Kanal und zeigt Funkzustands-Symbole an.
2. PUSH TO TALK (PTT)-Taste: Zum Senden drücken.
3. Aufwärts ▲ -Taste (Lautstärke/Kanal): Erhöhen der Lautstärke und Kanalwechsel.
4. CALL (Ruftaste): Drücken, um Ruftöne zu übermitteln.
5. Abwärts ▼ -Taste (Lautstärke/Kanal): Verringern der Lautstärke und Kanalwechsel.
6. Mikrofon.
7. Batteriefach (auf der Rückseite): Nimmt 3 x 1,5V Alkali-Batterien oder Ni-MH-Akkus (wiederaufladbar) auf (Batterien nicht mitgeliefert).
8. Lautsprecher.
9. 6V DC-Buchse für Ladegerät
10. Scan S -Taste: Zum Starten des Kanal-Suchlaufs 1 Sek. gedrückt halten.
11. Menü/Power On/Off (Ein/Aus) ⏻/⏼ -Taste: Gedrückt halten, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Mit einem kurzen Tastendruck können die Kanäle gewechselt, hohe/niedrige Leistung ausgewählt und die Monitorfunktion aktiviert werden, um auch schwache Signale noch empfangen zu können.
12. TX (Sende)-LED: Leuchtet während dem Senden rot.
    Blinkt alle 15 Sekunden rot auf, um anzuzeigen, falls die Batterie erschöpft ist.
    Leuchtet grün, wenn das Ladegerät angeschlossen wurde.

Batterien / Akkus einlegen:

1. Drücken Sie die Batteriefach-Arretierung auf der Rückseite (s. Abbildung 1) und entfernen Sie den Deckel vom Batteriefach (s. Abbildung 2).
2. Setzen Sie 3 x 1,2V „AAA“ Ni-MH-Akkus wie angezeigt ein (Akkus nicht mitgeliefert).
3. Setzen Sie den Deckel wieder auf das Batteriefach.

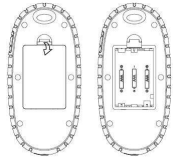
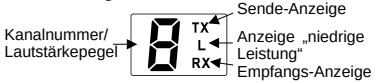


Abb. 1 Abb. 2

LCD-Anzeige:



Bei entladenen Akkus ist es möglich, auch normale Alkaline-Batterien zu verwenden. Aber diese dürfen **nicht** aufgeladen werden. Anderenfalls besteht Feuer- , Explosions- und Verletzungsgefahr!.
Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien oder Akkus!

TX	Leuchtet im Sendebetrieb.
RX	Leuchtet während des Empfangs.
8	Lautstärkepegel/Kanalnummer kann vom Benutzer zwischen 1 und 8 eingestellt werden.
L	Leuchtet, wenn „niedrige Leistung“ gewählt wurde.

Einschalten des Geräts:

Halten Sie die Taste ⏻/⏲ gedrückt. Das Gerät „piept“ mit einem Doppelsignalton und die LCD-Anzeige zeigt kurz einen Testscreen an.

Ausschalten des Geräts:

Halten Sie die Taste ⏻/⏲ gedrückt. Das Gerät „piept“ mit einem Signalton und die LCD-Anzeige erlischt.

Einstellen der Lautstärke:

- Zum Erhöhen der Lautstärke drücken Sie die Aufwärts ▲-Taste.
- Zum Verringern der Lautstärke drücken Sie die Abwärts ▼-Taste.
- Die Lautstärke wird durch eine Zahl von 1 bis 8 auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.

Signal empfangen:

Wenn das Gerät eingeschaltet ist und nicht gesendet wird, befindet es sich im Empfangsmodus. Wenn Sie ein Signal auf dem eingestellten Kanal empfangen, wird das RX-Symbol angezeigt (Weitere Einzelheiten siehe „LCD-Anzeige“) und die rote LED leuchtet auf.

Signal senden:

1. Prüfen Sie zuerst, ob jemand bereits auf dem Kanal sendet. SENDEN Sie NICHT, wenn jemand auf dem Kanal spricht. Halten Sie die Sendetaste (genannt PTT-Taste) zum Senden gedrückt. Die TX-LED leuchtet rot und das TX-Symbol erscheint auf dem Display. Halten Sie das Gerät aufrecht und das Mikrophon 5 bis 8 Zentimeter vom Mund entfernt.
2. Sprechen Sie in einem normalen Ton, während Sie die PTT-Taste gedrückt halten.
3. Lassen sie die PTT-Taste nach dem Senden los.

HINWEIS: Damit andere Personen Ihre Nachricht empfangen können, müssen diese sich auf dem gleichen Kanal befinden. Schlagen Sie im Abschnitt „Kanalwahl“ für weitere Einzelheiten nach.

Inbetriebnahme / Kanalwahl:

Das Funkhandy verfügt über 8 Kanäle. Wechseln des Kanals:

1. Drücken Sie einmal die ⏻/⏲-Taste. Der eingestellte Kanal blinkt auf der LCD-Anzeige.
2. Während die Kanalnummer blinkt:
   - Drücken Sie die Aufwärts ▲-Taste für einen höheren Kanal.
   - Drücken Sie die Abwärts ▼-Taste für einen niedrigeren Kanal.
   - Der Kanal wechselt von 1 zu 8, bzw. von 8 zu 1.
3. Drücken sie die PTT-Taste zur Bestätigung des gewählten Kanals. Das Gerät kehrt in den Normalbetrieb zurück.

HINWEIS: Schlagen Sie im Abschnitt „Kanaltabelle“ dieser Bedienungsanleitung für eine detaillierte Frequenzliste nach.

Hohe/ niedrige Leistung wählen:

1. Drücken Sie zweimal die Taste ⏻/⏲, um das Menü „hohe/ niedrige Leistung“ aufzurufen.
2. Wählen Sie mit der „ ▲ / ▼ ”-Taste den Leistungspegel. Die LCD-Anzeige zeigt „L“ an, wenn eine geringe Leistung gewählt wurde. Geringe Leistung verlängert die Lebensdauer der Batterie, verringert aber die Sendereichweite.

Monitor:

Sie können die Monitorfunktion zum Mithören von schwachen Signalen auf dem aktuellen Kanal einsetzen.

1. Drücken Sie dreimal die ⏻/⏲-Taste, um die Funktion einzuschalten.
2. Erneutes Drücken der ⏻/⏲-Taste schaltet die Funktion aus.

Beachten Sie, dass bei eingeschalteter Funktion Rauschen zu hören ist, wenn niemand sendet!

Automatische Stromsparfunktion:

6 Sekunden nach der letzten Aktion aktiviert das Funkhandy automatisch den Stromsparmodus. Die Lebensdauer der Batterien wird durch diese Funktion erheblich verlängert. Das Funkhandy ist aber auch in diesem Modus noch empfangsbereit!

Anzeige „Batterie leer“:

Wenn die Akkus im Gerät leer werden, ertönt ein Signalton und die rote LED blinkt alle 15 Sekunden einmal auf. Laden Sie die Akkus so bald wie möglich auf, oder wechseln Sie den Batteriesatz.

Kanalsuchlauf:

Der Kanalsuchlauf sucht in einer Endlosschleife aktive Signale auf den Kanälen 1 bis 8. Drücken Sie die S-Taste etwa 1 Sekunde, um den Kanalsuchlauf zu aktivieren.

1. Während des Suchvorgangs haben Sie folgende Möglichkeiten:
   - Halten Sie die Taste S gedrückt. Damit wird der Scanvorgang beendet und zum ursprünglichen Kanal zurückgekehrt.
   - Drücken Sie die PTT-Taste zum Beenden des Suchlaufs und Senden auf dem ursprünglichen Kanal.
   - Drücken Sie die Call (Ruf)-Taste. Dadurch wird der Suchlauf beendet und es wird ein Rufton auf dem ursprünglichen Kanal übertragen.

2. Wird ein aktives Signal erkannt, hält der

Suchlauf an. Sie haben folgende Optionen:

- Halten Sie die Taste S gedrückt. Dadurch wird der Suchlauf beendet und das Gerät kehrt zum ursprünglichen Kanal zurück.
- Drücken Sie die PTT-Taste, um auf dem aktuellen Kanal zu antworten. Der Suchlauf wird dadurch beendet.
- Drücken Sie die Call (Ruf)-Taste, um einen Rufton zu übertragen und den Suchlauf abzubrechen.
- Um einen erkannten Kanal zu überspringen, drücken Sie die ▲ oder ▼ -Taste. Der Suchlauf wird dadurch fortgesetzt.

Signaltöne senden:

Sie können Signaltöne senden, um der Gegenstation zu melden, dass Sie sie kontaktieren möchten. Sie können diese Töne auch zum Kennzeichnen des Gesprächsbeginns und –endes benutzen.
Drücken Sie die Call (Ruf)-Taste, um einen Signalton zu übertragen. Die rote LED leuchtet auf und das TX-Symbol wird angezeigt.

Störungserkennung

Kein Strom	● Akkus/ Batterien überprüfen. Sind sie richtig eingelegt? ● Die Batterien können entladen sein. ● Laden Sie die 3 x „AAA“ Ni-MH Akkus. Wenn das nicht möglich ist, verwenden Sie Alkali-Batterien aus dem Supermarkt (diese dürfen Sie aber nicht aufladen).
Empfang ist leise	● Zum Erhöhen der Lautstärke drücken Sie die Aufwärts ▲ -Taste ● Das empfangene Signal kann schwach und/oder der Sender außer Reichweite sein. Verwenden Sie in diesem Fall die Monitor-Funktion.
Kein Kanalwechsel möglich	● Die Akkus bzw. Batterien können leer sein.
Reichweite ist beschränkt	● Die Akkus bzw. Batterien können leer sein. ● Ersetzen Sie die Batterien /Akkus, wenn der Signalton für leere Batterien ertönt. ● Die maximale Reichweite hängt von Gelände und Umgebung ab. Offenes Gelände erlaubt die beste Reichweite. Stahl- und Betonkonstruktionen, Bäume und der Gebrauch in Gebäuden oder Fahrzeugen schränken die Reichweite erheblich ein. ● Das Tragen des Geräts am Körper, z.B. in den Taschen oder am Gürtel, verringert die Reichweite. Suchen Sie ggf. einen anderen Standort für Ihr Gerät (z.B. frei am Fenster).
Ton wird verzerrt	● Wenn Sie Senden, sprechen Sie in einem normalen Ton. Sprechen Sie 5 bis 10 Zentimeter vom Mikrofon entfernt. ● Regeln sie die Lautstärke beim Empfang auf ein angenehmes Niveau. ● Die Gegenstation ist zu weit entfernt. Hindernisse stören die Übermittlung. Die Reichweite beträgt ungefähr 5 km in freiem Gelände.

Spezifikationen

Verfügbare Kanäle	8 Kanäle
Ausgangsleistung (TX)	0.5 W
Batteriebetriebsdauer	30 Stunden (typisch)
Reichweite	Bis zu 5 km

Kanaltabelle	
Kanalnummer	Frequenz (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

HINWEIS: Die maximale Reichweite hängt von Gelände und Umgebung ab.

Optionales Zubehör:

Steckerlader 230V. Artikel-Nummer: 29699

Wichtige Informationen zu Ihrem Gerät

Wir sind verpflichtet, jedem Gerät Informationen über die Entsorgung, über die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und die EG Konformitätserklärungen mit Hinweisen über das Benutzen der Geräte in den verschiedenen Ländern beizufügen.
Sie finden daher diese Informationen im folgenden Text.

Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum

Der Verkäufer dieses Geräts gewährt Ihnen eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Geräts. Diese Gewährleistung umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen, wie z.B. verbrauchte Akkus, Kratzer im Display, Gehäusedefekte, abgebrochene Antennen, sowie Defekte durch äußere Einwirkung, wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Spannungsversorgung oder Verwendung ungeeigneten Zubehörs. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit dem Gerät beruhen.

Bitte wenden Sie sich bei Gewährleistungsansprüchen zunächst unmittelbar an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder auch gleich an unseren Servicepartner. Der Händler wird Ihr Gerät entweder reparieren oder austauschen, oder er wird Ihnen eine für das Gerät spezialisierte Serviceadresse nennen.
Falls Sie Ihr Gerät einschicken, vergessen Sie Ihre Kaufquittung als Nachweis über das Kaufdatum nicht und beschreiben Sie bitte den aufgetretenen Fehler möglichst genau.

Elektroschrottgesetz und Recycling

Europäische Gesetze verbieten das Entsorgen von defekten oder nicht mehr brauchbaren Geräten über den Hausmüll. Sollten Sie eines Tages Ihr Gerät entsorgen wollen, dann geben Sie es bitte nur bei den überall eingerichteten kommunalen Sammelstellen zum Recycling ab. Dieses Sammelsystem wird von der Industrie finanziert und sichert auch die umweltgerechte Entsorgung und das Recycling wertvoller Rohstoffe.

Serviceanschrift und technische Hotline

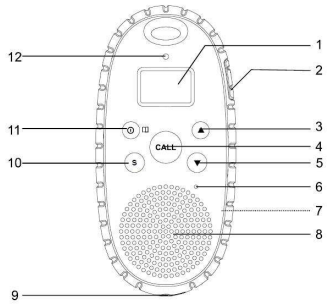
PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
40885 Ratingen

Die Servicehotline ist unter **01805-012204 (14 Cent p. Minute)** bzw. per e-mail unter **alan-service@ps-tech.de** erreichbar.

Bevor Sie bei einem Problem ein vermeintlich defektes Gerät zurückschicken, können Sie Zeit und Versandkosten sparen, indem Sie zunächst ein paar einfache Tests durchführen, oder lassen Sie sich per Hotline helfen.

© 2011 Alan Electronics GmbH

PMR 446 COMMUNICATOR MODEL TECTALK FUN
USER MANUAL AND OPERATING INSTRUCTIONS



Communicator Controls

1. LCD Screen: Displays current channel selection and other radio status symbols.
2. PUSH TO TALK (PTT) button: Press to transmit.
3. Up ▲ button (Volume/Channel): Press to adjust volume level and change channels.
4. Call button: Press to transmit Call Tones.
5. Down ▼ button (Volume/Channel): Press to adjust volume level and change channels.
6. Microphone.
7. Battery Compartment (Located on the rear): Houses 3 x AAA alkaline or Ni-MH rechargeable batteries(not included).
8. Speaker.
9. 6V DC charger jack
10. Scan S button: Press and hold 1 sec. for channel scanning.
11. Menu/Power (on/off) ⏻/⊙ button: Press and hold the button to turn your unit ON/OFF. Short pressing allows you to change channels, select high/low power and to activate the monitor function which helps to tune in and hold onto weak signal.
12. TX (Transmission) LED indicator: Illuminates red when transmitting.
    Lights up RED once every 15 seconds to indicate that the battery is low on power.
    Lights up GREEN once the charger gets connected.

Battery Installation:

1. Release the battery door located on the rear side of the unit (see Figure 1) and remove it (See Figure 2).
2. Install 3 x 1.2 V AAA Ni-MH rechargeable batteries (not included) as shown.
3. Reinstall the battery door into position.

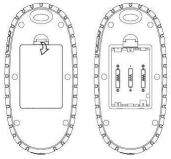
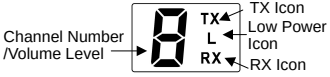


Fig. 1 Fig. 2

In case the NiMH batteries become empty, and no other NiMH batteries are available, it is possible to use normal AAA type alkaline batteries from a supermarket as well. But you must make sure **not** to charge this kind of batteries. Otherwise there may be a risk of fire, explosion or even injuries.
Remove batteries from the unit if the unit will not be used for a longer period of time.

LCD Screen:



TX	Lights up in Transmission mode
RX	Lights up in Receiving mode
8	Volume level/Channel Number changes from 1 to 8 as selected by user
L	Lights up if low power is selected

Turning the Unit ON:

Press and hold the ⏻/⏲ button. The unit will "beep" with dual tone and the LCD SCREEN will briefly display a SELF-TEST Screen.

Turning the Unit OFF:

Press and hold the ⏻/⏲ button. The unit will "beep" with a signal tone and the LCD screen will turn blank.

Adjust Speaker Volume:

1. Press the Up ▲ button to increase the speaker volume.
2. Press the Down ▼ button to decrease the speaker volume.
3. The speaker volume level is indicated by the number 1 to 8 displayed on the LCD Screen.

Receiving a Signal:

The unit is continuously in the RECEIVE mode when the unit is ON and not transmitting. When you receive a signal on the current channel, the RX icon is displayed. (See "LCD SCREEN" for details) and the red LED indicator lights up.

Transmitting a Signal:

1. First of all check if someone is already transmitting on the channel. Don't TRANSMIT if someone is talking on the channel. Press and hold the Transmit button (known also as PTT) to TRANSMIT. The TX LED indicator will light up in red and the TX icon will be displayed. Hold the unit in a vertical position with the microphone 2 to 3 inches from the mouth.
2. While holding the PTT button, speak into the unit using a normal tone of voice.
3. Release the PTT button when you have finished transmitting.

NOTE: In order for other people to receive your transmission, they must also be on the same channel you are currently using. Refer to the "Changing Channels" section for more information.

Operation

Changing Channels:

The PMR 446 COMMUNICATOR has 8 available channels. To change channels:

1. Press the ⏻/⏲ button once. The current channel number flashes on the LCD Screen.
2. While the channel number is flashing:
   - Press the Up ▲ button to move to a higher channel.
   - Press the Down ▼ button to move to a lower channel.
   - The channel changes from 1 to 8, or from 8 to 1.
3. Press the PTT button to confirm the selected channel and return to the NORMAL mode.

NOTE: Refer to the "Channel Table" section of this user manual for detailed frequency listings.

High/Low power selection:

1. Press ⏻/⏲ twice to enter the High/Low power menu.
2. Press ▲ / ▼ button to select the power level. The LCD panel indicate "L" when low power is selected. Low power extends the battery life but reduces the talking range.

Monitor:

You can use the MONITOR feature to check for weak signals in the current channel.

1. Press the ⏻/⏲ button 3 times to activate this function.
2. Press the ⏻/⏲ button again to deactivate the function.

Automatic Power Save Feature:

6 seconds after the last operation the PMR enters the power saving mode automatically. The life of the batteries is extended by that feature. The PMR is still able to receive transmission in this mode.

Low Battery Alert:

When the batteries in the unit are low on power, an alert tone will be heard and the red LED will light up once every 15 seconds. Recharge batteries as soon as possible.

Channel Scan:

CHANNEL SCAN performs searches for active signals in an endless loop from 1 to 8. You activate this by pressing the S button for about 1 second.

1. During the scanning process you can:
   - Press and hold the S button. This will end the scanning process and return to the original channel.
   - Press the PTT button to stop the scanning process and transmit on the original channel.
   - Press the Call button. This will stop the scanning and transmit the Call tone on the original channel.
3. When an active signal is detected CHANNEL SCAN pauses. And you have following options:
   - Press and hold the S button. This will stop the scanning and the radio will return to the original channel.
   - Press the PTT button to talk back on the

current channel. This will stop the scanning process.

- Press the Call button to transmit the Call tone and stop the scanning.
- To skip the detected channel press ▲ or ▼ . This will continue the scanning process.

Sending Call Tones

You can use CALL TONES to alert the other when you are attempting to contact them. You can also use CALL TONES to signal the beginning or the end of a transmission. Press the Call button to start the transmission of the Call tone. The red LED will light up and the TX icon is displayed.

Troubleshooting

No power	● Check batteries. Ensure that the batteries are installed properly. ● The batteries may be weak. ● Recharge the 3 x AAA Ni-MH rechargeable batteries. Or if this is not possible use Alkaline batteries (but never charge them!).
Reception is weak	● Press the Up ▲ button to increase Volume. ● The receiving signal may be weak and/or out of range. ● If this happens, use the MONITOR function.
Cannot change channels	● The batteries may be weak.
Range is limited	● Batteries may be weak. ● Replace with new batteries if there is low battery alert tone. ● The maximum range will vary depending on terrain and environment. ● Open fields provide the maximum range, while steel/concrete structures, heavy foliage and use in buildings and in vehicles may limit the range significantly. ● .Wearing the radio close to the body, such as in a pocket or on a belt, will decrease range; change the location of the radio, for example near to a window.
Sound distortion	● If you are transmitting speak in a normal tone of voice. 2 to 3 inches away from the MICROPHONE. ● If you are receiving lower the volume to a comfortable level. ● Radios too far apart. Obstacles interfere with transmission. Talk range is up to 5 Km in clear unobstructed conditions

Specifications

Channels available	8 Channels
Output Power (TX)	0.5 W
Battery Life	30 hours (typical)
Range	Max. 5 km

Channel table

Channel number	Frequency (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

NOTE: The maximum transmission range will vary depending on terrain and environment.

Optional Accessory:

Wall charger. Order number: 29699

Important Information

We are legally obliged to include disposal and warranty information as well as EU declaration of conformity with the use instructions in different countries for every unit.
Please find this information on the following pages.

2-Year Warranty From Date Of Purchase

The manufacturer/retailer guarantees this product for two years from date of purchase. This warranty includes all malfunctions caused by defective components or incorrect functions within the warranty period excluding wear and tear, such as exhausted batteries, scratches on the display, defective casing, broken antenna and defects due to external effects such as corrosion, over voltage through improper external power supply or the use of unsuitable accessories. Defects due to unintended use are also excluded from the warranty.
Please contact your local dealer for warranty claims. The dealer will repair or exchange the product or forward it to an authorized service center.
You can also contact our service partner directly. Please include your proof of purchase with the product and describe the malfunction as clearly as possible.

WEEE And Recycling

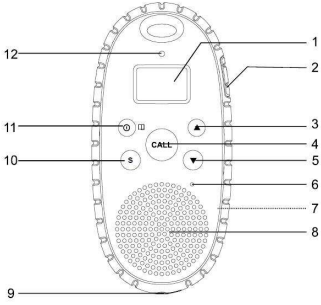
The European laws do not allow any more the disposal of old or defective electric or electronic devices with the household waste. Return your product to a municipal collection point for recycling to dispose of it. This system is financed by the industry and ensures environmentally responsible disposal and the recycling of valuable raw materials.

Service Address And Technical Hotline (for units sold in Germany)

PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
D - 40885 Ratingen
Contact our service hotline by phone **01805-012204 (14 cent/minute from German fixed network)** or e-mail at **alan-service@ps-tech.de**.

Before returning a product check in chapter “Troubleshooting” for some easy steps and tests or contact our hotline.

© 2011 Alan Electronics GmbH



Commandes de l'appareil de communication

1. Ecran LCD: Affiche le canal en cours et d'autres symboles d'état de la radio.
2. Touche messagerie instantanée vocale (MIV) Appuyez pour transmettre.
3. Touche vers le haut ▲ (Volume/Canal) : Appuyez sur pour régler le volume et changer de canal.
4. Touche d'appel: Appuyez dessus pour transmettre des tonalités d'appel.
5. Touche vers le bas ▼ (Volume/Canal) : Appuyez sur pour régler le volume et changer de canal.
6. Microphone.
7. Compartiment pour piles (situé à l'arrière) : 3 piles AAA alcalines ou Ni-MH rechargeables (non fournies).
8. Haut-parleur.
9. Prise 6V CC pour chargeur
10. Touche balayage S : Maintenez appuyée pendant 1 sec. pour le balayage des canaux.
11. Touche Menu/alimentation (marche/arrêt) ⏻/⏻ : Maintenez appuyée pour allumer/éteindre votre unité ON/OFF. Une pression brève vous permet de changer de canal, sélectionner haute/faible puissance et d'activer la fonction de contrôle qui permet de capter et de retenir un signal faible.
12. Voyant TX (Transmission): S'allume rouge lors de la transmission. S'allume en rouge une fois toutes les 15 secondes pour indiquer que la batterie est faible. S'allume en vert lorsque le chargeur est connecté.

Installation des piles :

1. Libérez la porte du compartiment pour piles situé sur la face arrière de l'appareil (voir Figure 1) et retirez-le (voir Figure 2).
2. Installez 3 piles AAA 1,2 V Ni-MH rechargeables (non fournies) comme illustré.
3. Remettez en place la porte du compartiment pour piles.

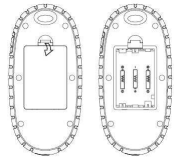
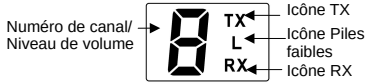


Figure 1 Figure 2

Dans le cas où les piles sont faibles, on peut utiliser des piles alcalines. Mais il faut veiller à ne pas les charger. Cela représente un risque d'incendie ou d'explosion. Retirez les piles si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue durée.

Ecran LCD :



TX	S'allume en mode Transmission
RX	S'allume en mode Réception
8	Niveau de volume/Numéro de canal change de 1 à 8 par l'utilisateur
L	S'allume lorsque puissance faible est sélectionnée

Allumer l'unité:
Maintenez appuyée la touche ⏻/⏲. L'unité émet un "bip" avec double tonalité et l'écran LCD affiche brièvement un écran Auto-test.

Éteindre l'unité:
Maintenez appuyée la touche ⏻/⏲. L'unité émet un "bip" avec un signal de tonalité et l'écran LCD s'éteint.
Régler le volume du haut-parleur :
1. Appuyez sur la touche ▲ pour augmenter le volume.
2. Appuyez sur la touche ▼ pour baisser le volume.
3. Le niveau de volume du haut-parleur est indiqué par le nombre 1 à 8 affiché à l'écran LCD.

Recevoir un signal:
L'unité est en permanence dans le mode réception lorsque l'appareil est allumé et non en transmission. Lorsque vous recevez un signal sur le canal courant, l'icône RX s'affiche. (Voir "ECRAN LCD" pour plus de détails) et le voyant rouge s'allume.

Émettre un signal:
1. Vérifiez tout d'abord si quelqu'un est déjà en train d'émettre sur le canal. Ne pas émettre si quelqu'un est en train de parler sur le canal. Maintenez appuyée la touche PTT bouton pour émettre. Le voyant TX s'allume en rouge et l'icône TX sera affiché. Tenez l'appareil dans une position verticale, le micro doit être de 2 à 7 cm de la bouche.
2. Tout en maintenant la touche PTT appuyée, parlez en utilisant un ton de voix normal.
3. Relâchez la touche PTT lorsque vous aurez terminé d'émettre.

REMARQUE:
Pour que d'autres personnes puissent recevoir votre transmission, elles doivent aussi être sur le même canal que vous utilisez actuellement. Reportez-vous à la section "Changer de canal" pour plus d'informations.

Fonctionnement
Changer de canal :
Le communicateur dispose de 8 canaux. Pour changer de canal :
1. Appuyez une fois sur la touche ⏻/⏲. Le numéro de canal se met à clignoter sur l'écran LCD.
2. Pendant que le numéro de canal clignote :
   - Appuyez sur ▲ pour passer à un autre canal de rang plus élevé.
   - Appuyez sur ▼ pour passer à un autre canal de rang moins élevé.
   - Le canal change de 1 à 8 ou de 8 à 1.
3. Appuyez sur la touche PTT pour confirmer le canal sélectionné et retourner au mode NORMAL.

REMARQUE : Reportez-vous à la section "Table des canaux" dans ce manuel pour la liste détaillée des fréquences.

Sélection de puissance Elevée/faible:
Appuyez deux fois sur ⏻/⏲ pour entrer dans le menu puissance Elevée/faible.
Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le niveau de puissance. L'écran LCD indique "L" lorsque la puissance faible est sélectionnée. L'option puissance faible prolonge la vie des piles, mais réduit la portée des transmissions.

Moniteur:
Vous pouvez utiliser la fonction MONITOR pour rechercher les signaux faibles dans le canal courant.
1. Appuyez trois fois sur ⏻/⏲ pour activer cette fonction.
2. Appuyez de nouveau sur la touche ⏻/⏲ pour désactiver cette fonction.

Économie d'énergie automatique:
6 secondes après la dernière opération, le talkie-walkie entre automatiquement dans le mode économie d'énergie. La durée de vie des piles est prolongée par cette fonctionnalité. Le talkie-walkie peut encore recevoir dans ce mode.

Alerte piles faibles:
Lorsque les piles dans l'unité sont faibles, un signal sonore se fera entendre et le voyant rouge s'allume une fois toutes les 15 secondes. Rechargez les piles dès que possible.

Recherche des canaux:
CHANNEL SCAN effectue une recherche de canaux actifs dans une boucle sans fin de 1 à 8.
1. Pendant la recherche, vous pouvez :
   - Maintenez appuyée la touche S. Cela arrêtera la recherche, et le système retourne au canal initial.
   - Appuyez sur la touche PTT pour arrêter la recherche et transmettre sur le canal initial.Appuyez sur la touche d'appel Call. Cela arrête la recherche et transmet la tonalité d'appel sur le canal initial.
3. Lorsqu'un signal actif est détecté la recherche de canaux est suspendue. Et vous avez les options suivantes :
   - Maintenez appuyée la touche S. Cela arrêtera la recherche et la radio retourne au canal initial.
   - Appuyez sur la touche PTT pour répondre sur le canal actuel. Cela arrêtera la recherche.

- Appuyez sur la touche d'appel pour transmettre la tonalité d'appel et d'arrêter la recherche.
- Pour ignorer le canal détecté appuyez sur ▲ ou ▼. Cela va continuer le processus de recherche.

Envoi de tonalités d'appel

Vous pouvez utiliser des tonalités d'appel pour alerter les autres lorsque vous tentez de les contacter. Vous pouvez également utiliser des tonalités d'appel CALL TONES pour signaler le début ou la fin d'une transmission.
Appuyez sur la touche d'appel Call pour commencer la transmission de la tonalité d'appel. Le voyant rouge s'allume et l'icône TX est affiché.

Dépannage

Pas de courant	● Vérifiez les piles. Vérifiez que les piles sont installées correctement. ● Les piles peuvent être faibles. ● Rechargez les 3 piles AAA Ni-MH rechargeables. Si ce n'est possible, utilisez des piles Alcalines.
La réception est faible.	● Appuyez sur la touche ▲ pour augmenter le volume. ● Le signal de réception est peut être faible et/ou hors de portée. ● Si cela se produit, utilisez la fonction MONITOR.
Impossible de changer de Canal	● Les piles peuvent être faibles.
La portée estlimitée.	● Les piles peuvent être faibles. ● Les remplacer avec des piles neuves s'il ya un signal sonore l'alerte. ● La portée de transmission maximale peut varier en fonction du terrain et de l'environnement. ● Les espaces ouverts offrent la portée maximale, alors que les structures en acier/béton, les feuillages denses et l'utilisation dans des bâtiments et dans des véhicules peut limiter considérablement la portée. ● Le port de la radio près du corps, comme dans une poche ou accroché à une ceinture, diminuera la portée; changez l'emplacement de la radio.
Problèmes de distorsion de son	● Si vous transmettez de la voix d'un ton normal. 2 à 3 pouces du microphone. ● Si vous recevez, baissez le volume à un niveau confortable. ● Des obstacles entravent la transmission. La portée de conversation est de 5 km dans des conditions dégagées et sans obstruction.

Spécifications

Canaux disponibles	8
Puissance de sortie (TX)	0.5 W
Autonomie des piles r	30 Heures (en général)
Portée	max. 5 Km

TABLE DES CANAUX

CHANNEL NUMBER	FREQUENCY (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

REMARQUE : La portée de transmission maximale peut varier en fonction du terrain et de l'environnement.

Optionnel accessoires:

Chargeur. Numéro d'article: 29699

Information importante

Nous sommes légalement tenus d'inclure les dispositions et les informations de garantie et la déclaration de conformité de l'UE avec le mode d'emploi de chaque unité, et ce dans la langue de chaque pays.
Veuillez trouvez ces informations dans les pages suivantes.

Deux ans de garantie à compter de la date d'achat

Le Fabricant/revendeur garantit ce produit pour deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tout dysfonctionnement dû à une défaillance des composants ou à des fonctions incorrectes pendant la période de la garantie à l'exception des pièces d'usure, telles que batteries, égratignures de l'écran, défectuosité du boîtier, rupture de l'antenne et les défaillances dues à des raisons extérieures telles que corrosion, surtension à cause d'une source d'alimentation externe inappropriée ou l'utilisation d'accessoires inadéquats. La garantie ne couvre pas les défaillances dues à un usage non prévu.Contactez votre revendeur local pour réclamation sous garantie. Le revendeur réparera/remplacera ou envoie le produit à un centre de service agréé.
Vous pouvez également contacter directement notre station de réparation agrée. Incluez la preuve d'achat avec le produit et décrivez l'anomalie de la façon la plus précise.

Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE) et recyclage

La loi Européennes ne permet pas la mise au rebus des équipements électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères. Ramenez votre produit à un centre de collecte municipal pour être recyclé. Ce système de collecte est financé par les industriels pour garantir l'élimination respectueuse de l'environnement et le recyclage de matières premières précieuses.

Adresse du service d'assistance téléphonique (en Allemagne)

PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
40885 Ratingen
Contactez notre service d'assistance téléphonique par téléphone au **01805-012204** (14 cent/minute en Allemagne seulement) ou par courriel au **alan-service@ps-tech.de**.

Avant de retourner le produit consultez le chapitre "Dépannage" pour vous aidera à effectuer certains tests faciles, sinon contactez notre service d'assistance téléphonique.

© 2011 Alan Electronics GmbH

Alan Electronics

EG Konformitätserklärung

CE

Hiemit erklären wir, dass unser Produkt:

PMR 446 Handfunkgerät " Tectalk Fun "

unseren technischen Konstruktionsunterkagen und Prüfberichten entspricht, sowie die wesentlichen Anforderungen der R& TTE Richtlinie der Europäischen Union 1999/5/EC, herausgegeben am 9.3. 1999, erfüllt. Gemäß Anhang III der R&TTE Richtlinie wurden die folgenden harmonisierten Normen und wesentlichen Funktestreihen, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften, zur Beurteilung der Konformität unseres Produkts herangezogen:

Funk- und Spektrum Parameter (Produktstandard) : EN 300 296-2 V 1.2.1
Elektromagnetische Verträglichkeit EMV: EN301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-5 V 1.3.1
Elektrische Sicherheit (ohne Anwendung der Spannungsgrenzen nach Art. 3 (1) (a) der R&TTE Richtlinie): EN60950-1 : 2006

Das Produkt ist zur Benutzung in folgenden EU bzw. nicht EU-Staaten vorgesehen:

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Irland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, San Marino, der Slowakischen Republik, Slowenien, Spanien, Schweden, der Schweiz, der Tschechischen Republik und Zypern.

"Alan Electronics GmbH declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre"

Inverkehrbringer dieses Produkts:

Name:	Alan Electronics GmbH
Anschrift :	Daimlerstr. 1 k D-63303 Dreieich
Kontaktperson:	Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg

Alan Electronics GmbH
Datum: 08. 09. 2010

W. Schnorrenberg

Wolfgang Schnorrenberg

Alan Electronics

Declaration of Conformity

CE

Herewith we declare that our product:

PMR 446 transceiver " Tectalk Fun "

corresponds to our Technical Construction Files and Test Reports and is conform to all relevant essential requirements of the R&TTE-Directive 1999/5/EC, issued March 9, 1999. According to Annex III of the R&TTE Directive the following harmonized standards and essential radio test suites, published in the "Official Journal" of the European communities, have been used to demonstrate the conformity of the product:

Radio and Spectrum engineering parameters: EN 300 296-2 V 1.2.1
Electromagnetic Compatibility EMC: EN301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-5 V 1.3.1
Electrical safety (without application of voltage limits according to Art. 3 (1) (a) of R&TTE Directive): EN 60 950-1 : 2006

The product is intended to be used in following European (EU and non EU) countries:

Austria, Bulgaria, Belgium,Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, San Marino, Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

"Alan Electronics GmbH declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre"

Company, placing the product on the market:

Name:	ALAN Electronics GmbH
Address:	Daimlerstr. 1 k D-63303 Dreieich
Contact person:	Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg

Alan Electronics GmbH
Date: 08. 09. 2010

W. Schnorrenberg

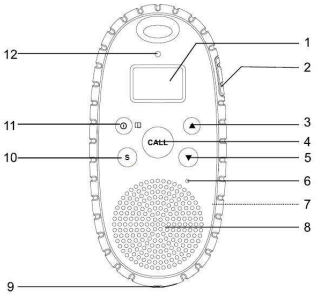
Wolfgang Schnorrenberg

Tectalk Fun

Manuale d’ Uso

RICETRASMETTITORE PMR446 MODELLO TECTALK FUN

MANUALE D'USO



Comandi

1. Display LCD: Visualizza lo stato operativo dell'apparato.
2. TASTO PTT
3. TASTO ▲ (Volume/Canale): Premerlo per regolare il volume e cambiare canale.
4. Call – Tasto chiamata: Premerlo per inviare i toni di chiamata.
5. TASTO ▼ (Volume/ Canale): Premerlo per regolare il volume e cambiare canale.
6. Microfono.
7. Vano batterie (sul retro): Inserite 3 batterie AAA alcaline o ricaricabili Ni-MH. Le batterie sono opzionali.
8. Altoparlante
9. Presa di ricarica 6V CD
10. TASTO S (Scan): tenete premuto 1 secondo per iniziare la scansione canali.
11. TASTO Menu/Power (on/off) ⏻/⏻ : Tenete premuto il tasto per accendere/spegnere l'apparato. Una breve pressione permette il cambio dei canali, la selezione dell'alta/bassa potenza e di attivare la funzione monitor.
12. LED TX-RX (Trasmissione-Ricezione): il led si illumina di rosso durante la trasmissione e la ricezione.

Si illumina di rosso ogni 15 secondi per indicare che le batterie si stanno scaricando.
Si illumina di verde quando il caricatore è collegato alla radio.

Installazione delle batterie:

1. Sganciate il coperchio del vano batterie sul retro della radio (Figura 1) e rimuovetelo (Figura 2).
2. Inserite 3 batterie ricaricabili AAA 1.2V Ni-MH (opzionali).
3. Agganciate nuovamente il coperchio vano batterie.

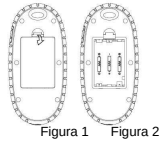
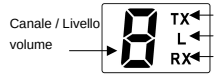


Figura 1 Figura 2

Si possono utilizzare anche batterie AAA alcaline ma ricordatevi di non caricarle, queste batterie non sono ricaricabili! Potreste ferirvi o causare esplosioni! Rimuovete le batterie dalla radio se questa non viene utilizzata per lungo tempo.

Display LCD



TX	Si illumina durante la trasmissione
RX	Si illumina durante la ricezione
8	Livello del volume/numero del canale (1 - 8)
L	Appare quando è attivata la bassa potenza

Accensione

Tenete premuto il tasto 🕮/⏻ . La radio emette due beep e il display esegue un veloce auto test.

Spegnimento

Tenete premuto il tasto 🕮/⏻. Il Tectalk emette un beep e il display si spegne.

Regolazione del volume dell'altoparlante

- Premete il tasto ▲ per aumentare il volume.
- Premete ▼ per ridurlo.
- Il livello del volume è indicato sul display da un numero compreso tra 1 e 8.

Ricezione di un segnale

L'apparato è costantemente in ricezione quando è acceso e non state trasmettendo.
Quando si riceve un segnale, l'icona RX viene visualizzata sul display e il led si illumina di rosso.

Trasmissione

- Innanzitutto controllate che nessuno stia trasmettendo sul canale in uso. Per trasmettere tenete premuto il tasto PTT. L'indicatore di trasmissione si accende di rosso e sul display compare l'icona TX. Parlate con tono normale ad una distanza di circa 5cm dal microfono.
- Rilasciate il tasto al termine della conversazione.

NOTA: Il vostro interlocutore deve essere sintonizzato sul vostro stesso canale!

Selezione di un canale

I ricetrasmettitori PMR446 hanno 8 canali disponibili. Per selezionare un canale:

1. Premere il tasto 🕮/⏻. Il canale in uso lampeggia sul display.

2. In questo momento:

   - Premete il tasto ▲ per spostarsi ad un canale superiore o ▼ per selezionare un canale inferiore.
   - Si può scegliere un canale da 1 a 8.

3. Premendo il PTT si conferma il canale selezionato e si ritorna alla modalità normale.

NOTA: Fate riferimento alla "Tabella canali" per verificare la corrispondenza canale/frequenza.

Selezionare l'alta/bassa potenza

- Premete 🕮/⏻ per selezionare il menu alta/bassa Potenza (High/Low power).

- Utilizzate i tasti ▲ / ▼ per scegliere il livello desiderato. Se selezionate la bassa potenza, sul display compare "L". La bassa potenza riduce il consumo delle batterie ma limita la portata dell'apparato.

Monitor

La funzione MONITOR permette di rilevare i segnali deboli sul canale in uso.

- Premete il tasto 🕮/⏻ 3 volte per attivarla.
- Premete di nuovo 🕮/⏻ per disattivare la funzione.

Risparmio energia

Se l'apparato non riceve segnali per più di 6 secondi, si attiva automaticamente la funzione di risparmio energia, che consente di ridurre i consumi delle batterie.
La radio comunque rimane in modalità ricezione.

Segnale di batteria scarica

Quando le batterie si stanno scaricando, viene emesso un tono di avviso e il led rosso lampeggia ogni 15 secondi. Ricaricate le batterie.

Scansione dei canali

Questa funzione esegue la scansione degli 8 canali e in presenza di un segnale in ricezione si arresta. La scansione si attiva premendo il tasto S per 1 secondo.

1. Durante la scansione si può:

- Tenere premuto il tasto S per terminare la scansione e ritornare al canale precedentemente utilizzato.
- Premere il PTT per interrompere la scansione e trasmettere sul canale precedentemente utilizzato.
- Premere il tasto CALL per terminare la scansione e trasmettere il tono di chiamata sul canale d'origine.

2. In presenza di un segnale, la scansione si arresta. Ora avete le seguenti opzioni:

- Tenete premuto il tasto S per terminare la scansione e ritornare al canale precedentemente utilizzato.
- Premete il tasto PTT per trasmettere sul canale precedentemente in uso. Questo interrompe la scansione.
- Premete il tasto Call per trasmettere il tono di chiamata ed interrompere la scansione.
- Premete i tasti ▲ o ▼ per saltare i canali rilevati; in questo modo la scansione continua.

Inviare i toni di chiamata

I toni di chiamata sono utili per avvisare gli altri utenti (sintonizzati sullo stesso canale) che stiamo trasmettendo.
Si possono anche utilizzare per segnalare l'inizio o il termine della trasmissione.
Quando si preme il tasto Call il led rosso lampeggia e sul display viene visualizzata l'icona TX.

Risoluzione dei problemi

Nessuna potenza erogata	• Controllate le batterie e assicuratevi che siano state installate correttamente. • Le batterie sono scariche. • Ricaricate le 3 batterie ricaricabili Ni-MH o utilizzate quelle alcaline (non sono ricaricabili!!)
La ricezione è debole.	• Premete il tasto ▲ per aumentare il volume. • Il segnale di ricezione può essere debole o fuori portata. • In questo caso, attivate la funzione Monitor.
Non si riesce a cambiare canale	• La batterie potrebbero essere scariche.
La portata è limitata	• Le batterie possono essere scariche. • Sostituite le batterie se viene emesso il tono di batteria scarica. • La portata massima dipende
Problemi di distorsione audio.	• Trasmettete con un tono normale di voce ad una distanza di 5 cm dal microfono. • Se state ricevendo, abbassate il volume. • Le radio sono troppo lontane

Specifiche tecniche

Canali	8
Potenza d'uscita (TX)	0.5W
Autonomia delle batterie (Ciclo di utilizzo 5/5/90)	30 ore
Portata	max. 5 Km

Canali	MHz
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

NOTA: Le prestazioni dei ricetrasmettitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche.

Informazione importante
Come da disposizioni di legge, includiamo la dichiarazione di conformità, informazioni riguardanti l'utilizzo dei PMR446 in Europa, la garanzia ed il riciclo degli apparati.

Garanzia Europea biennale
La durata della garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto o dalla data della ricevuta rilasciata dal rivenditore. La garanzia non sarà applicata in caso di prodotto o parte di esso che, a giudizio della Società, sia rimasto danneggiato a causa di uso improprio o non corretto, negligenza, incidente, o nel caso in cui siano state rimosse o non siano leggibili le targhette con il numero di serie e/o il codice a barre applicati dalla Casa costruttrice. La garanzia non si applica ad accessori o a problemi causati dall'utilizzo di parti non originali o comunque non preventivamente autorizzate come batterie, alimentatori esterni, nonché danni per sovratensioni causate da alimentatori esterni, lampade, antenne rotte, clip da cintura rotte, display e cabinet esterno rotto o danneggiato.
Contattate il vostro distributore o rivenditore. L'apparato verrà riparato o sostituito od inviato ad un centro assistenza autorizzato.

Informazioni sul riciclo degli apparati elettronici

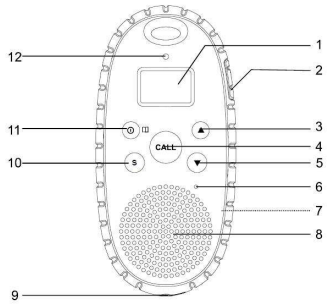
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

© 2011 Alan Electronics GmbH

Tectalk Fun

Manual de Usuario
Multilingüe

INTERCOMUNICADOR PMR 446 TECTALK FUN
MANUAL DE USUARIO E INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



Controles

1. Display LCD: Muestra el canal actual y otros símbolos del estado de la radio.
2. Tecla PUSH TO TALK (PTT): Pulsar para transmitir.
3. Tecla Up ▲ (Volumen/Canal): Pulse para ajustar el nivel de volumen y cambiar el canal.
4. Tecla Call: Pulse para enviar tonos de llamada.
5. Tecla Down ▼ (Volumen/Canal): Pulse para ajustar el nivel de volumen y cambiar el canal.
6. Micrófono.
7. Compartimento de Baterías (parte posterior): Para 3 pilas alcalinas o baterías recargables Ni-MH tipo AAA (no incluidas).
8. Altavoz.
9. Jack de carga 6V DC.
10. Tecla Scan S : Pulse y mantenga durante 1 segundo para exploración de canales.
11. Tecla Menu/Power (on/off) ⏻/⏲: Pulse y mantenga pulsada la tecla para encender/apagarla radio. Una pulsación corta permite cambiar canales, seleccionar alta/baja potencia y activar la función monitor que ayuda a buscar señales fuertes.
12. LED indicador de Transmisión: Se ilumina en rojo cuando transmitimos.
    Si la batería está baja se ilumina cada 15 segundos.
    Se ilumina en verde cuando el cargador está conectado.

Instalación de las Baterías:

1. Retirar la tapa de baterías localizada en la parte trasera (ver figura 1) y retirarla (ver figura 2).
2. Instalar 3 baterías recargables de Ni-MH del tipo AAA 1.2 V (no incluidas) como se muestra.
3. Colocar la tapa en su posición.

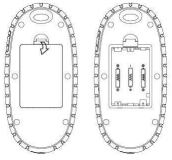
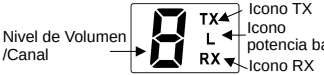


Fig. 1 Fig. 2

En caso de que las baterías se descarguen y no tenemos otras baterías de NiMH, es posible utilizar pilas alcalinas del mismo tipo, pero tiene que asegurarse que NO pone a cargar estas pilas ya que puede haber riesgo de fuego, explosión y lesiones.
Retire las baterías de la radio si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

Display LCD:



TX	Se enciende en transmisión
RX	Se enciende en recepción
8	Nivel de volumen/Número de canal. Cambia de 1 a 8 según se seleccione
L	Se enciende si se selecciona potencia baja

Encender la radio:
Pulse y mantenga pulsada la tecla ⏻/⊙. La radio emitirá un pitido de doble tono y el display hará un breve auto-test.

Apagar la radio:
Pulse y mantenga pulsada la tecla ⏻/⊙. La radio emitirá un pitido y el display se apagará.

Ajuste de Volumen:
1. Pulse la tecla ▲ para aumentar el volumen del altavoz.
2. Pulse la tecla ▼ para disminuir el volumen del altavoz.
3. El nivel de volumen se indica en display mediante números del 1 al 8.

Recepción:
Cuando de enciende la radio y no se transmite, está continuamente en modo recepción. Cuando se recibe una señal, el símbolo RX se enciende en el display (ver "Display LCD" para más detalles) y se enciende el LED en color rojo.

Transmisión:
1. Antes de nada mire si hay alguien transmitiendo en el mismo canal. Si es así NO transmita. Mantenga pulsada la tecla de transmisión PTT para transmitir. El indicador LED se enciende en rojo y en el display se ilumina el símbolo TX. Mantenga la radio en posición vertical y a unos 10cm. de la boca.
2. Mientras mantiene pulsado el PTT, hable con un tono normal de voz.
3. Suelte el PTT cuando haya finalizado la transmisión.

NOTA: Para que otros usuarios reciban su transmisión, deben de estar en el mismo canal en el que usted está transmitiendo. Vea la sección "Cambio de Canal" para más información.

Cambio de Canal:
La radio tiene 8 canales disponibles. Para cambiarlos:
1. Pulse una vez la tecla ⏻/⊙. El número del canal en uso parpadea en el display.
2. Mientras el número de canal parpadea:
   - Pulse la tecla ▲ para cambiar a un canal más alto.
   - Pulse la tecla ▼ para cambiar a un canal más bajo.
   - Los canales cambian de 1 a 8, o de 8 a 1.
3. Pulse la tecla PTT para confirmar el nuevo canal seleccionado y volver al modo normal.

NOTA: Vea la sección "Tabla de Canales" de este manual para ver la lista se frecuencias.

Selección de Potencia
1. Pulse la tecla ⏻/⊙ dos veces para entrar al menú de potencia.
2. Pulse las teclas ▲ / ▼ para seleccionar el nivel de potencia. El display indica "L" cuando se selecciona potencia baja. La potencia baja prolonga la vida de las baterías, pero reduce el rango de distancia.

Monitor:
Puede utilizar la función MONITOR para chequear señales en el canal en uso.
1. Pulse la tecla ⏻/⊙ 3 veces para activar la función.
2. Pulse de nuevo la tecla ⏻/⊙ para desactivar la función.

Ahorro de Baterías
6 segundos después de la última operación, la radio entra automáticamente en modo de ahorro de batería. Con esta función se prolonga la vida de las baterías. La radio permanece a la escucha para recibir cualquier transmisión.

Aviso de Batería Baja:
Cuando las baterías de la radio están demasiado bajas, se escucha un tono de alerta y el indicador LED parpadea en rojo una vez cada 15 segundos. En este caso, recargue las baterías lo antes posible.

Scanner:
Esta función permite explorar en un lazo sin fin los canales para encontrar señales activas. La función se activa pulsando la tecla S durante 1 segundo.
1. Durante la exploración usted puede:
   - Volver a pulsar la tecla S para detener la exploración y volver al canal original.
   - Pulsar la tecla PTT para detener la exploración y transmitir en el canal original.
   - Pulsar la tecla de llamada y enviar un tono de llamada en el canal original.
2. Cuando durante la exploración se detecta un canal activo, la exploración se detiene y tiene las siguientes opciones:
   - Pulsar la tecla S para detener la exploración y volver al canal original.
   - Pulsar la tecla PTT para transmitir en el canal detectado. Esta acción detiene el proceso de exploración.
   - Pulsar la tecla Call para enviar un tono de llamada y detener la exploración.
   - Para saltar el canal activo detectado y continuar la exploración, pulse las teclas ▲ o ▼.

Tonos de Llamada
Puede utilizar los tonos de llamada para avisar a

los otros usuarios cuando intente contactar con ellos. También puede utilizar los tonos para indicar el comienzo o el final de una transmisión. Pulse la tecla de llamada para comenzar la transmisión del tono de llamada. El LED rojo se enciende y el símbolo TX aparece en el display.

Solución de Problemas

La radio no se enciende	● Verifique las baterías. Asegúrese de que están instaladas correctamente. ● Las baterías están bajas. ● Recargue las 3 baterías y si no es posible, utiliza pilas alcalinas, pero NUNCA las ponga a cargar.
Recepción débil	● Pulse la tecla ▲ para subir el volumen. ● La señal recibida puede ser débil y/o fuera de rango. ● Si ocurre esto, utilice la función MONITOR.
No se puede cambiar de canal	● Las baterías pueden estar bajas.
Alcance limitado	● Las baterías pueden estar bajas. ● Cambie las baterías si hay tono de alerta de batería baja. ● El alcance máximo depende del terreno y del ambiente. ● El campo abierto permite un alcance máximo, mientras que las estructuras de acero y hormigón, los bosques frondosos y el uso dentro de vehículos puede limitar el alcance. ● Tener la radio cerca del cuerpo, como en un bolsillo o en el cinturón, puede reducir el alcance; cambie la localización de la radio, por ejemplo cerca de una ventana.
Sonido distrosionado	● Al transmitir hable en un tono normal a unos 10 cm. de la radio. ● En recepción, ajuste el volumen a un nivel agradable. ● Las radios están muy lejos. Los obstáculos interfieren la transmisión. Muévase a un lugar mas despejado.

Especificaciones

Cales disponibles	8 Canales
Potencia de salida TX	0.5 W
Autonomia de baterías	30 hours (aprox.)
Alcance	Max. 5 km

Tabla de Canales	
Número de canal	Frecuencia (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

Accesorio Opcional:

Cargador de pared. Código: 29699

Información Importante

Estamos legalmente obligados a incluirán cada aparato información sobre disposiciones y garantía, así como la declaración de conformidad con el manual de usuario multilingüe.
Busque dicha información en las siguientes páginas.

2 Años de Garantía desde la Fecha de Compra

El fabricante/ distribuidos garantiza este aparato durante 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía cubre todo mal funcionamiento debido a componentes originales defectuosos o funcionamiento incorrecto excluyendo el desgaste por su uso, baterías agotadas, rayas en el display, carcasas rotas, antenas rotas y defectos debidos a efectos externos como corrosión, sobre voltaje por medio de una fuente externa o por el uso de accesorios indebidos. Los defectos debidos a un uso indebido también están excluidos de la garantía.
En caso de avería, contacte con su distribuidor. Él enviará el aparato al SAT de ALAN.
Incluya la factura de compra y una descripción, lo más exacta posible, del defecto que ha observado.

Reciclado de Equipo Electrónicos

Las leyes europeas no permiten que los equipos eléctricos y electrónicos de desecho se tiren a la basura orgánica. Desde que las industrias han comenzado a financiar el reciclaje de basura electrónica, debemos tirar los equipos desechados en los puntos verdes instalados a tal propósito.

Servicio de Asistencia Técnica

ALAN Communications
C/ Cobalt, 48
08940 – Cornella de Llobregat (Barcelona)
Tel: 908 48 78 Fax: 933779155
info@alan.es

© 2011 Alan Electronics GmbH

Declaration of Conformity

Por la presente declaramos que nuestro producto:

Transceptor PMR 446 " Tectalk Fun "

corresponde a nuestros Expedientes Técnicos de Fabricación y Test Reports y es conforme a todos los requerimientos esenciales de la directiva R&TTE 1999/5/EC, publicada el 9 de marzo de 1999. De acuerdo al Anexo III de la directiva R&TTE los siguientes estándares harmonizados y radio test esenciales, publicados en el "Official Journal" de la Unión Europea, se han utilizado para demostrar la conformidad de este producto:

EN 300 296-2 V 1.2.1 ; EN301 489-1 V1.8.1 ;, EN 301 489-5 V 1.3.1
Seguridad eléctrica (sin aplicación de límites de voltaje de acuerdo al Art. 3 (1) (a) de la directiva R&TTE): EN 60 950-1 : 2006

El producto está diseñado para ser utilizado en los siguientes países Europeos:
Austria, Bulgaria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Holanda, Noruega, Polonia, Portugal, Rumania, San Marino, República Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Suiza y Reino Unido.

"Alan Electronics GmbH declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre"

Empresa que pone el producto en el mercado:

Alan Electronics GmbH

Date: 08. 09. 2010

Wolfgang Schnorrenberg
Alan Electronics GmbH